

Hello friends...

سلام دوستانه...

Today I'm here to reveal some secrets

امروز اوادم كه چندتا راز رو

about Disney's princesses and their stories

درمورد پرنسس هاي ديزني و داستان هاشون برملا كنم

that you probably didn't know!

كه احتمالاً نميدونستيد!

So join me if you're a Disney lover!

پس اگه عاشق ديزني هستي با من همراه باش!

You know,

ميدوني

Zal and Rudabe are famous lovers

زال و رودابه عاشقان معروف

in the epic poem Shahname by Ferdowsi.

تو اشعار حماسی شاهنامه ی فردوسی هستن.

Rudabe was locked in a tower by her father,

رودابه توسط پدرش در برجی زندانی شد

so she offers to let down her hair from the tower

پس اون پیشنهاد اینو میده که موهاشو از برج بندازه پایین

so that her lover Zal can climb up to her,

که عاشقش زال بتونه بیاد بالا پیشش

but Zal uses a rope to climb up...

ولی زال از یه طناب برای بالا رفتن استفاده میکنه...

it was more logical I think!

فکر میکنم این منطقی تر بود!

Did you know that Brothers Grimm's Rapunzel

میدونستی که برادران گریمِ راپونزل

was somehow inspired by Ferdowsi's story?

یه جورایی الهام گرفته از داستان فردوسی بود؟

There are different versions of Cinderella's story!

ورژن های مختلفی از داستان سیندرلا وجود داره!

One of the well-known versions

یکی از ورژن های معروفش

was recorded by the Grimm Brothers

توسط برادران گریم

in the 19th century.

در قرن نوزدهم نوشته شد.

In the original Brothers Grimm

در نسخه‌ی اصلی سیندرلای

version of Cinderella,

برادران گریم

the stepsisters mutilate their feet

ناخواه‌ری‌ها پاهایشون رو

by cutting off their toes and heels

با بریدن انگشت‌ها و پاشنه‌شون ناقص میکنند

to make the glass slipper fit.

تا کاری کنن کفشای شیشه‌ای اندازه‌شون بشه.

I'm so glad that

خیلی خوشحالم که

Disney didn't show that cruel act!

دیزنی این حرکت ظالمانه رو نشون نداد!

Have you ever wondered

تا حالا براتون سوال شده

who the most quietest princess was?

ساکت ترین پرنسس کی بود؟

Aurora from Sleeping Beauty

آرورا در زیبای خفته

is one of Disney's quietest princesses.

یکی از ساکت ترین پرنسس های دیزنیه.

She only has 18 minutes of screen time

اون فقط ۱۸ دقیقه در نمایش حضور داره

and 18 lines of dialogue in the entire film,

و در کل فیلم ۱۸ خط دیالوگ داره

and she doesn't even speak when she's woken up...

و حتی وقتی که بیدار شده هم حرف نمیزنه...

but... why?

ولی... چرا؟

Now are you ready for a fact about Frozen?

حالا برای یه حقیقت درمورد منجمد آماده‌اید؟

Elsa's ice palace in Frozen

قصر یخی السا در منجمد

changes color with her moods.

با توجه به حال السا رنگش عوض ميشه.

When she is happy,

وقتي خوشحاله

the castle is blue.

قلعه آبيه.

When she's angry it's yellow,

وقتي عصبانيه، زرده

when she's scared it's red,

وقتي ترسيده، قرمز

and when she's sad it's purple!

و وقتي ناراحته، بنفشه!

I wish I lived in that kinda palace!

کاشکی من تو همچین قصری زندگی میکردم!

Thank you for joining me today...

مرسی که امروز بهم پیوستین...

What facts

شما چه حقایقی

do you know about the Disney's princesses?

درباره ی پرنسس های دیزنی میدونین؟

And let me know if I should make more videos

اگر که باید ویدئوهای بیشتری

about Disney's secrets.

درمورد رازهای دیزنی بسازم، بهم بگید.